

## Inhoud Table des matières

<b>Uit het oog, in het hart: inleiding</b> Stéphanie Vanasten & Matthieu Sergier	<b>11</b>
<b>BELGITUDE: VAN FRANSTALIGE NAAR NEDERLANDSTALIGE LETTEREN / DES LETTRES FRANCOPHONES AUX LETTRES NÉERLANDOPHONES</b>	<b>19</b>
<b>Land zonder anderen</b> Luuk Gruwez	<b>21</b>
<b>Être en mal d'identité</b> Michel Lisse	<b>23</b>
<b>La Belgitude : du mot au concept, de l'instrument au jouet</b> Jacques Carion	<b>31</b>
<b>Belgitude, de verscheurende keuze</b> Ludo Beheydt	<b>37</b>
<b>Babel herzien</b> Monika van Paemel	<b>53</b>
<b>GRENZEN VOORBIJ. (BELGISCHE) LITERATUREN IN DIALOGOOG PAR-DELÀ LES FRONTIÈRES. LITTÉRATURES (BELGES) EN DIALOGUE</b>	<b>57</b>
<b>Taal, staat en natie als literaire criteria</b> Jean Weisgerber	<b>59</b>
<b>Gotspe of godsgeschenk? Enkele notities over zin en onzin van een Belgische literatuurgeschiedenis</b> Geert Buelens	<b>67</b>
<b>Le genre de l'épithalame dans les Pays-Bas et l'Allemagne du XVII<sup>e</sup> siècle</b> † Ernst Leonardi	<b>81</b>

<b>De Nederlandse schrijver als Belgisch knuffeldier? Over het gladde ijs van de culturele adoptie</b> Elisabeth Leijnse	<b>95</b>
<b>De Tafelronde et la littérature française</b> Dirk de Geest & Jan Baetens	<b>107</b>
<b>Ceci n'est pas une auteure belge. Kristien Hemmerechts Amélie Nothomb en België</b> Emily-Jane Degives	<b>119</b>
<b>Hier ligt poot</b> Erik Spinoy	<b>129</b>
<b>BEELDVORMING, /IMAGES EN PERCEPTIE FIGURATION, /IMAGES ET PERCEPTION</b>	<b>131</b>
<b>Construction identitaire et regard de l'autre. Récits de voyage allemands et français en Belgique 1830-1850</b> Hubert Roland	<b>133</b>
<b>Postmoderne "belgitude", meta-images, en de actualiteit van de imagologie</b> Joep Leerssen	<b>153</b>
<b>« Is dit Belgisch? C'est du belge ! ». De invloed van tabloidisering op het wederzijdse beeld van Vlamingen en Franstaligen in twee Belgische kwaliteitskranten</b> Philippe Hiligsmann, Laurent Rasier & Sophie Stoffel	<b>165</b>
<b>À la recherche et à la rencontre de la belgitude, anno 1961</b> Martien J.G. de Jong	<b>177</b>
<b>FOCUS BELGIË / BELGIQUE</b>	<b>187</b>
<b>O heilig land der Vaad'ren. De katholieke humuslaag in het collectieve geheugen van België</b> Charles van Leeuwen	<b>189</b>
<b>"Waarvoor niemand sterft". België in de romans van Koen Peeters</b> Hugo Brems	<b>203</b>

<i>Le Mal du pays de Patrick Roegiers. Quel mal ? Quel pays ?</i> Georges Jacques	215
<i>Mythes uit Kafka-land. Beelden van België in Nederlandse postmoderne romans</i> Bart Vervaeck	223
<i>Cette autre Belgique. Sororité afro-européenne et paradoxe des non-lieux dans Black Sisters' Street de Chika Unigwe</i> Véronique Bragard & Guido Latré	233
<b>BELGITUDE TUSSEN TALEN EN VERTALEN LA BELGITUDE ENTRE LANGUES ET TRADUCTION</b>	<b>249</b>
<i>Le mélange des langues. Le catalogue du fonds du libraire bruxellois Ermens (1791)</i> Claude Bruneel	251
<i>Une réécriture contemporaine de Hadewijch. Les « commentaires » de Juan Gelman</i> Geneviève Fabry	265
<i>Tjores Van Duyndaele, compagnon de Christophe Colomb. Le voyage de Thulé à travers un roman français contemporain</i> Monique Mund-Dopchie	275
<i>La traduction, une lumière rasante sur la question de la belgitude ? Le « boentje » qui hante Henry Bauchau</i> Myriam Watthee-Delmotte	281
<b>Le rêveur et l'incube</b> Arthur van Schendel (1874-1946), trad. Christian Marcipont	<b>291</b>
<b>De dromer en de incubus</b> Arthur van Schendel	<b>297</b>
<b>Waar het op aankomt</b> Jozef Deleu	<b>303</b>
<b>Bibliografie van Sonja Vanderlinden</b>	<b>305</b>